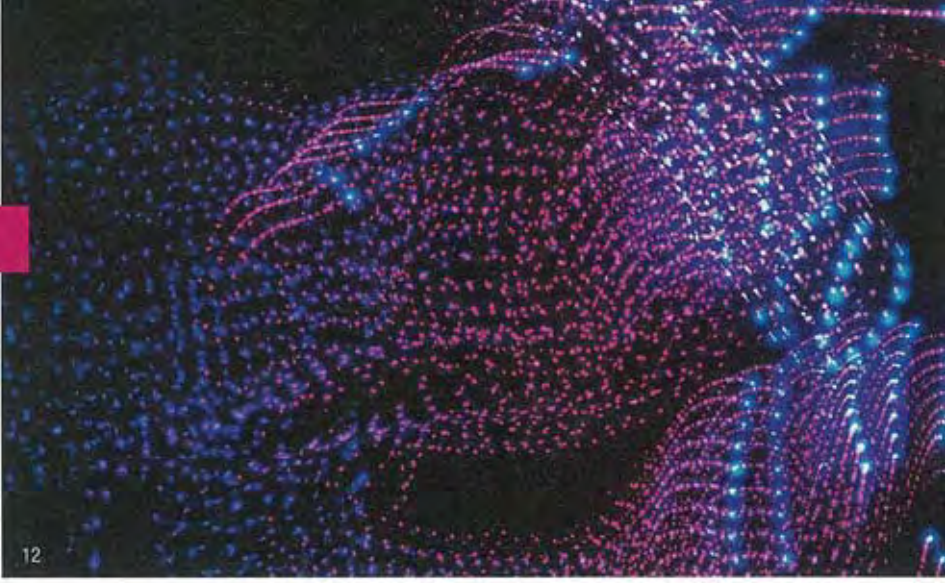
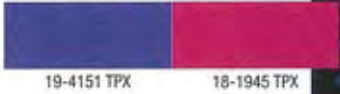




**Embroidery & Decorative Threads, Service
and Accessories for Embroidery**

the choice of market leaders
MADERA
www.madeira.com • service@madeira.de
+49 (0)761 - 51 04 00



1. Pontetorto - 2. Madeira - 3. Piave Maitex - 4. Forza Giovane

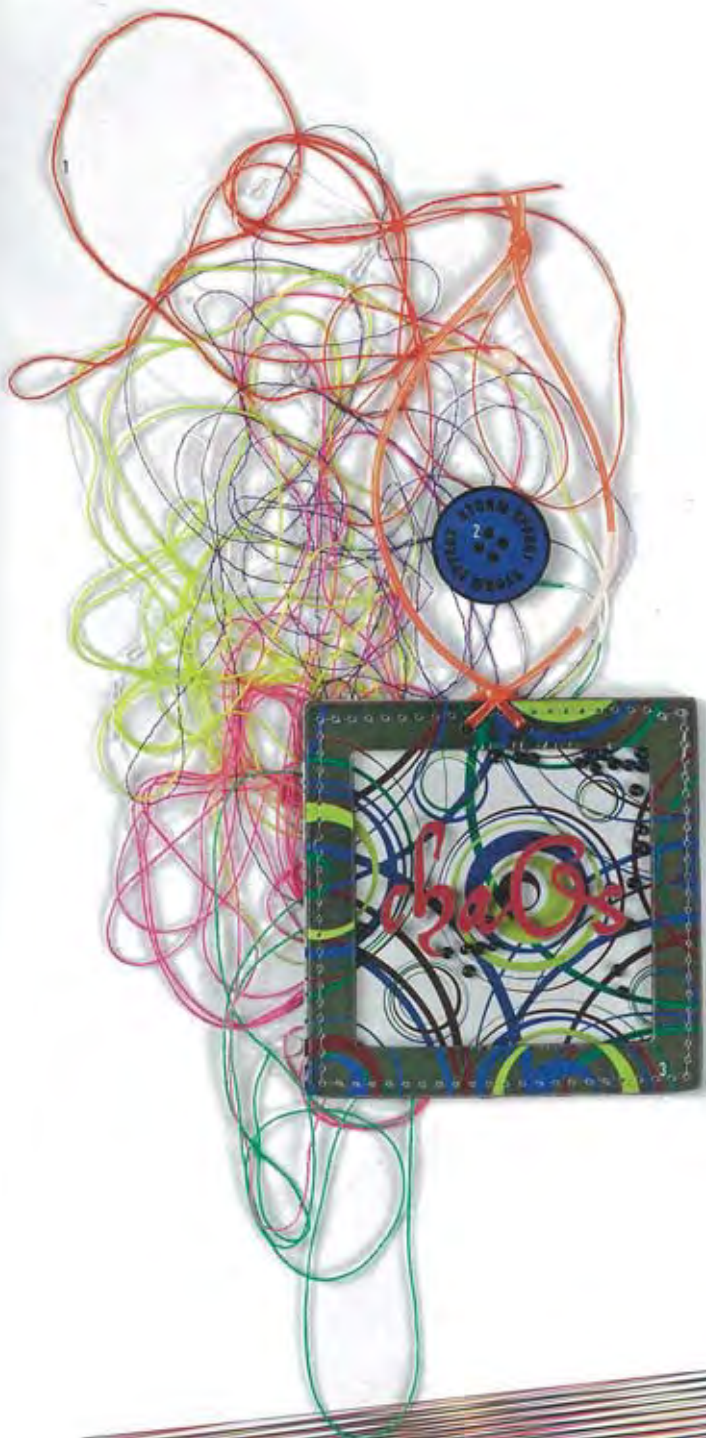


16



Sportmax

1. Madeira - 2. Bellandi - 3. Gentili - 4. Linea Tessile Italiana - 5. Angelo Valera - 6. Tessitura Taiana - 7. Federico Aspesi - 8. Lanificio dell'Olivo



21

optical prism prisma ottico
3D projections proiezioni 3D
digital colours colori digitali



22

1. Madeira - 2. Metaltrend - 3. Emmetex

tone on tone embroidery
ricami tono su tono



15



16

Madeira



Valentino

NEW ARTISTIC EMBROIDERY FOR MADEIRA NUOVI RICAMI ARTISTICI PER MADEIRA

YARNS FILATI



The best raw materials and cutting-edge dyeing techniques are a guarantee of the high quality of Madeira group's embroidery yarns, but also high creativity, which in a traditional sector such as yarns is essential to ensuring that partners and consumers appreciate its products. The artistic embroidery in which the company specialises are not dependent solely on the motif but also on the synthesis between optical effect and yarn type. These factors are also determined by how easy or hard a material is to embroider. Modern, high-speed electronic embroidery machines require stronger yarns that are able to guarantee problem-free production and optimum smooth running, without placing limitations on creativity. Madeira has succeeded in meeting this requirement by cooperating with leading embroidery machine manufacturers, using high quality materials and implementing only the most up-to-date dyeing techniques. In its latest collection, Madeira presented some brand-new items, such as Polyneon 75, the world's thinnest embroidery yarn, in 100% polyester, for creating small details or lettering, or Supertwist 30, a combination of fur on leather. Burmilana CO is the perfect mix of cotton and acrylic and comes in a vast range of colours with a fresh tactile feel. Frosted Matt offers a surprising tonal effect with a contemporary twist on classic needlework. Finally, new colours with multi-coloured effects have been added to Polyneon 40, one of the most lustrous yarns and the perfect choice for fabrics that require frequent washing.

Le migliori materie prime e tecniche di tintura all'avanguardia sono la garanzia della sempre costante elevata qualità dei filati da ricamo del gruppo Madeira; ma anche l'alta creatività che l'azienda può vantare in un settore ricco di tradizione come quello dei filati è fondamentale per far sì che i partner e i consumatori apprezzino i suoi prodotti. I ricami artistici, nei quali l'azienda è specializzata, non dipendono solo dal motivo ma anche dalla sintesi tra effetto ottico e ti-

pologia del filato. Fattori influenti che sono determinati anche dalla ricamabilità del materiale. Le moderne macchine da ricamo elettroniche ad alta velocità richiedono filati con una maggiore resistenza, in grado di garantire una produzione senza problemi ed una scorrevolezza ottimale, senza porre grosse limitazioni alla creatività della moda. Madeira è riuscita a far fronte a questa esigenza, grazie alla cooperazione con i produttori leader nel settore delle macchine da ricamo, l'impiego di materiali di elevata qualità e l'utilizzo delle più moderne tecniche tintoriali. Nell'ultima collezione, Madeira ha presentato alcuni nuovissimi articoli come Polyneon 75, il filo da ricamo più sottile del mondo, in 100% poliestere, con cui poter creare piccoli dettagli o scritte, o Supertwist 30, una combinazione di pelliccia su pelle. Burmilana CO è un perfetto mix tra cotone e acrilico e viene presentato in una vasta possibilità di colori con un aspetto tattile fresco. Frosted Matt offre un sorprendente effetto tonale con un'interpretazione contemporanea del classico merletto. Infine sono state aggiunte nuove tonalità ed effetti multicolor a Polyneon 40, uno dei filati che possiede maggiore lucentezza e scelta perfetta per tessuti che devono essere lavati frequentemente.

JAIME DIAZ TRUJILLO WORKS ON STAIRCASE PROJECT WITH CONTEMPORARY APPEAL JAIME DIAZ TRUJILLO COLLABORA AL PROGETTO DI UNA SCALA DAL FASCINO CONTEMPORANEO

Jaime Diaz Trujillo is the name of the artist that worked on the creation of a staircase with an innovative appearance and organic inspiration. Its pieces are all made of forged metal, maintaining direct and honest dialogue with the material, without removing or adding anything, simply transforming the material as the work developed spontaneously. The staircase is a project created in collaboration with a creative team and commissioned by Daniel Castilla, who asked interior designer Eduardo Egozcue to work on a two-storey house. Due to the quality of the collaborators working on it, the staircase joining the two storeys gradually became the most important part of the whole job. The shape, reminiscent of a whale skeleton, seems to come from a natural history museum. The stairs are made of movable bronze modules separated by glass panels, while the handrail is stainless steel and leather. Given the weight of the entire piece, the floor beneath had to be reinforced with iron to balance out the weight. Jonathan Singleton and Lucky Hueber also collaborated on the project.



Jaime Diaz Trujillo è il nome dell'artista che ha sapientemente collaborato alla creazione di una scala dall'aspetto innovativo e dall'ispirazione organica. I suoi pezzi sono tutti realizzati in materiali metallici forgiati mantenendo un dialogo diretto e onesto con il materiale, senza rimuovere né aggiungere nulla, solo trasformando la materia durante l'avanzare del lavoro in maniera spontanea. Per quanto riguarda la scala, si tratta di un progetto realizzato in collaborazione con diverse menti e il proprietario che ha commissionato questo lavoro è stato Daniel Castilla che ha affidato all'interior designer Eduardo Egozcue l'elaborazione di una casa su due livelli. L'idea della scala è nata per unire i due piani della casa con un elemento che, per la qualità dei collaboratori incaricati di realizzarlo, è diventato la parte più importante di tutto il lavoro svolto. Interessante la forma che ricorda uno scheletro di balena con un'ispirazione che sembra tratta da un museo di storia naturale. La gradinata è composta da moduli mobili in bronzo separati da piani di vetro, mentre la ringhiera è costituita da acciaio inox unito a pelle. Data la pesantezza accumulata dall'intero pezzo della scala è stato necessario rinforzare la base coprendo la pavimentazione con un basamento di ferro che ne equilibri il peso. Tra gli altri collaboratori del progetto vi sono Jonathan Singleton e Lucky Hueber.

